




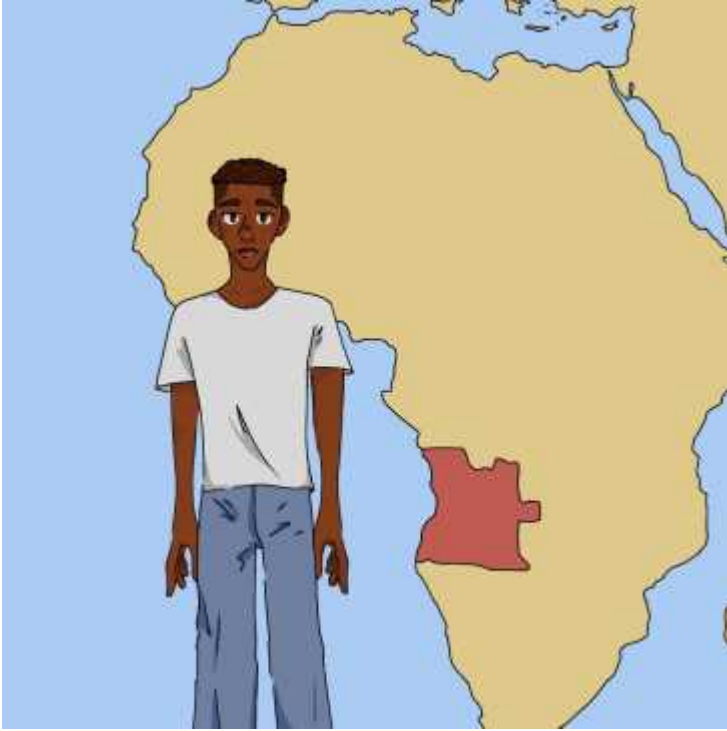


## د صحیح علت لپاره دریدل او دفاع کول

### Se démarquer pour la bonne raison

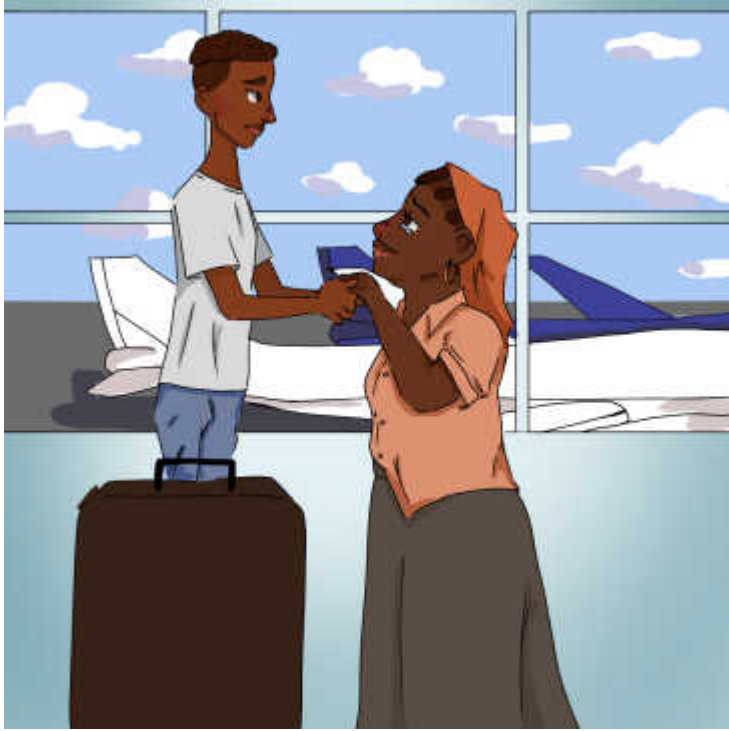
-  LIDA Portugal
-  Sunniva Høiby-Øiset
-  Shir Ahmad Laiwal
-  4
-  پښتو  / français



ايدسن په انگولا کي زيږيدلې وو، د هغه هيواد د ازادي څخه دستي وروسته. دې يو ډير لوړ هلک وو. د لوړوالي له امله هغه ښکاره وو. کومو خلکو چې په دې عامه جنگ کښي کوچنيانو ته اصلي ورکولي تر څو د پوځيانو په شان و جنگيري، هغوی د ده په شان هلکان غوښتل.

...

Edson est né en Angola, juste après que le pays soit devenu indépendant. C'était un très grand garçon. Il se démarquait à cause de sa taille. Les personnes qui donnaient des armes aux enfants pour qu'ils se battent en tant que soldats dans la guerre civile voulaient des garçons comme lui.



د ده مور يریدله چي دوی به دي یوسي، نو دي تصمیم ونيوی چی دي  
واستوي تر خو د خپلي خاله سره په پرتغال کي واوسيري. دي فکر وکړي چی  
دي به هلته محفوظه وي.

...

Sa mère avait peur qu'ils ne le prennent, donc elle a décidé  
de l'envoyer vivre au Portugal avec une tante. Elle pensait  
qu'il y serait en sécurité.



د دي پيل ډير سخت وو ځكه ايډسن توده هوا، كلتوري غذا، او په مجموعو  
كښي د خپلي مور غير او ښكلول د لاسه ورك كړل.

...

C'était très difficile au départ, puisque la météo chaude  
manquait à Edson, ainsi que la nourriture traditionnelle et,  
surtout, les câlins et baisers de sa mère.



د ده پرتگالي ژبه سمه نه وو زده او د ده لپاره د خپلو صنفونو تعقيب او د همصنفيانو محاورې ديري سختې وې. دې په دې تعجب کښې وو چې ايا بالاخره پرتگال ته راتلل يوه ښه نظريه وه.

...

Il ne parlait pas bien le Portugais et trouvait difficile de suivre ses cours et les conversations de ses camarades. Il se demandait si venir au Portugal était une bonne idée après tout.



يوه ورخ د ده يو استاد دا يادانيت کړل چي دي په باسکتبال کي ډير نښه وو. ده د باسکتبال په يوه ټيم کي گډون وکړي او ډير کاميابه وو. دي په مکتب او ملگرو کي مشهوره شو. دي په ځان ډير اعتمادي هم شو.

...

Un jour, un professeur a remarqué à quel point il était doué en basket. Il a rejoint une équipe de basket et a eu beaucoup de succès. Il est devenu populaire à l'école et s'est fait des amis. Il a également gagné en confiance en lui.



اوس دي يو بالغه خوان دې، آيډسن مهاجر کوچنيان او نور چي په خطر کښې وي او د ټولني څخه بهر وي هغه روزي. يو وخت، د ده لوړوالي دي د دې خطر سره مخ کړي چي په کوچنيوالي پوځي شي. اوس، د ده لوړوالي نورو ته دا قوت ورکوي چي د محافظت احساس وکړي.

...

Maintenant qu'il est adulte, Edson entraîne des enfants réfugiés et d'autres qui risquent d'être exclus de la société. Avant, sa taille le mettait en danger de devenir un enfant soldat. Maintenant, sa taille lui donne de la force pour aider les autres à se sentir en sécurité.



## LIDA Stories

[lidastories.net](http://lidastories.net)

د صحیح علت لپاره دریدل او دفاع کول

Se démarquer pour la bonne raison



LIDA Portugal



Sunniva Høiby-Øiset



Shir Ahmad Laiwal (ps), Zina (fr)

